

Name of the Development: 發展項目的名稱：	ONTOLO 朗濤																																																																															
Date of the Sale: 出售日期：	<p><u>Tender Document No. 31</u> <u>招標文件號碼 31</u></p> <table border="1" data-bbox="539 398 1082 2101"> <thead> <tr> <th data-bbox="547 409 746 544"> Tender No. 招標號碼 </th> <th data-bbox="754 409 1074 544"> Date of the Sale 出售日期 (Day日/Month月/Year年) </th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>31.1</td><td>12/6/2021</td></tr> <tr><td>31.2</td><td>13/6/2021</td></tr> <tr><td>31.3</td><td>14/6/2021</td></tr> <tr><td>31.4</td><td>15/6/2021</td></tr> <tr><td>31.5</td><td>16/6/2021</td></tr> <tr><td>31.6</td><td>17/6/2021</td></tr> <tr><td>31.7</td><td>18/6/2021</td></tr> <tr><td>31.8</td><td>19/6/2021</td></tr> <tr><td>31.9</td><td>20/6/2021</td></tr> <tr><td>31.10</td><td>21/6/2021</td></tr> <tr><td>31.11</td><td>22/6/2021</td></tr> <tr><td>31.12</td><td>23/6/2021</td></tr> <tr><td>31.13</td><td>24/6/2021</td></tr> <tr><td>31.14</td><td>25/6/2021</td></tr> <tr><td>31.15</td><td>26/6/2021</td></tr> <tr><td>31.16</td><td>27/6/2021</td></tr> <tr><td>31.17</td><td>28/6/2021</td></tr> <tr><td>31.18</td><td>29/6/2021</td></tr> <tr><td>31.19</td><td>30/6/2021</td></tr> <tr><td>31.20</td><td>1/7/2021</td></tr> <tr><td>31.21</td><td>2/7/2021</td></tr> <tr><td>31.22</td><td>3/7/2021</td></tr> <tr><td>31.23</td><td>4/7/2021</td></tr> <tr><td>31.24</td><td>5/7/2021</td></tr> <tr><td>31.25</td><td>6/7/2021</td></tr> <tr><td>31.26</td><td>7/7/2021</td></tr> <tr><td>31.27</td><td>8/7/2021</td></tr> <tr><td>31.28</td><td>9/7/2021</td></tr> <tr><td>31.29</td><td>10/7/2021</td></tr> <tr><td>31.30</td><td>11/7/2021</td></tr> <tr><td>31.31</td><td>12/7/2021</td></tr> <tr><td>31.32</td><td>13/7/2021</td></tr> <tr><td>31.33</td><td>14/7/2021</td></tr> <tr><td>31.34</td><td>15/7/2021</td></tr> <tr><td>31.35</td><td>16/7/2021</td></tr> <tr><td>31.36</td><td>17/7/2021</td></tr> <tr><td>31.37</td><td>18/7/2021</td></tr> <tr><td>31.38</td><td>19/7/2021</td></tr> </tbody> </table>		Tender No. 招標號碼	Date of the Sale 出售日期 (Day日/Month月/Year年)	31.1	12/6/2021	31.2	13/6/2021	31.3	14/6/2021	31.4	15/6/2021	31.5	16/6/2021	31.6	17/6/2021	31.7	18/6/2021	31.8	19/6/2021	31.9	20/6/2021	31.10	21/6/2021	31.11	22/6/2021	31.12	23/6/2021	31.13	24/6/2021	31.14	25/6/2021	31.15	26/6/2021	31.16	27/6/2021	31.17	28/6/2021	31.18	29/6/2021	31.19	30/6/2021	31.20	1/7/2021	31.21	2/7/2021	31.22	3/7/2021	31.23	4/7/2021	31.24	5/7/2021	31.25	6/7/2021	31.26	7/7/2021	31.27	8/7/2021	31.28	9/7/2021	31.29	10/7/2021	31.30	11/7/2021	31.31	12/7/2021	31.32	13/7/2021	31.33	14/7/2021	31.34	15/7/2021	31.35	16/7/2021	31.36	17/7/2021	31.37	18/7/2021	31.38	19/7/2021
Tender No. 招標號碼	Date of the Sale 出售日期 (Day日/Month月/Year年)																																																																															
31.1	12/6/2021																																																																															
31.2	13/6/2021																																																																															
31.3	14/6/2021																																																																															
31.4	15/6/2021																																																																															
31.5	16/6/2021																																																																															
31.6	17/6/2021																																																																															
31.7	18/6/2021																																																																															
31.8	19/6/2021																																																																															
31.9	20/6/2021																																																																															
31.10	21/6/2021																																																																															
31.11	22/6/2021																																																																															
31.12	23/6/2021																																																																															
31.13	24/6/2021																																																																															
31.14	25/6/2021																																																																															
31.15	26/6/2021																																																																															
31.16	27/6/2021																																																																															
31.17	28/6/2021																																																																															
31.18	29/6/2021																																																																															
31.19	30/6/2021																																																																															
31.20	1/7/2021																																																																															
31.21	2/7/2021																																																																															
31.22	3/7/2021																																																																															
31.23	4/7/2021																																																																															
31.24	5/7/2021																																																																															
31.25	6/7/2021																																																																															
31.26	7/7/2021																																																																															
31.27	8/7/2021																																																																															
31.28	9/7/2021																																																																															
31.29	10/7/2021																																																																															
31.30	11/7/2021																																																																															
31.31	12/7/2021																																																																															
31.32	13/7/2021																																																																															
31.33	14/7/2021																																																																															
31.34	15/7/2021																																																																															
31.35	16/7/2021																																																																															
31.36	17/7/2021																																																																															
31.37	18/7/2021																																																																															
31.38	19/7/2021																																																																															

	31.39	20/7/2021	
	31.40	21/7/2021	
	31.41	22/7/2021	
	31.42	23/7/2021	
	31.43	24/7/2021	
	31.44	25/7/2021	
	31.45	26/7/2021	
	31.46	27/7/2021	
	31.47	28/7/2021	
	31.48	29/7/2021	
	31.49	30/7/2021	
	31.50	31/7/2021	
	31.51	1/8/2021	
	31.52	2/8/2021	
	31.53	3/8/2021	
	31.54	4/8/2021	
	31.55	5/8/2021	
	31.56	6/8/2021	
	31.57	7/8/2021	
	31.58	8/8/2021	
	31.59	9/8/2021	
	31.60	10/8/2021	
	31.61	11/8/2021	
	31.62	12/8/2021	
	31.63	13/8/2021	
	31.64	14/8/2021	
	31.65	15/8/2021	
	31.66	16/8/2021	
	31.67	17/8/2021	
	31.68	18/8/2021	
	31.69	19/8/2021	
	31.70	20/8/2021	
	31.71	21/8/2021	
	31.72	22/8/2021	
	31.73	23/8/2021	
	31.74	24/8/2021	
	31.75	25/8/2021	
	31.76	26/8/2021	
	31.77	27/8/2021	
	31.78	28/8/2021	
	31.79	29/8/2021	
	31.80	30/8/2021	
	31.81	31/8/2021	

Time of the Sale:
出售時間：

Tender Document No. 31
招標文件號碼 31

Tender No. 招標號碼	Commencement date of tender 招標開始日期		Closing date of tender 招標截止日期	
	Date 日期 (Day 日 /Month 月/ Year 年)	Time 時間	Date 日期 (Day 日 /Month 月/ Year 年)	Time 時間
31.1	12/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	12/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.2	13/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	13/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.3	14/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	14/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.4	15/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	15/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.5	16/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	16/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.6	17/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	17/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.7	18/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	18/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.8	19/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	19/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.9	20/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	20/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.10	21/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	21/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.11	22/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	22/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.12	23/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	23/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.13	24/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	24/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.14	25/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	25/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.15	26/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	26/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.16	27/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	27/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.17	28/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	28/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.18	29/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	29/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.19	30/6/2021	12:00 noon 中午 12 時	30/6/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.20	1/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	1/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.21	2/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	2/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.22	3/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	3/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.23	4/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	4/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
31.24	5/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	5/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時

	31.25	6/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	6/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.26	7/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	7/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.27	8/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	8/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.28	9/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	9/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.29	10/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	10/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.30	11/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	11/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.31	12/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	12/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.32	13/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	13/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.33	14/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	14/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.34	15/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	15/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.35	16/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	16/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.36	17/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	17/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.37	18/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	18/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.38	19/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	19/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.39	20/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	20/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.40	21/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	21/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.41	22/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	22/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.42	23/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	23/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.43	24/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	24/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.44	25/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	25/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.45	26/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	26/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.46	27/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	27/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.47	28/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	28/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.48	29/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	29/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.49	30/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	30/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.50	31/7/2021	12:00 noon 中午 12 時	31/7/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.51	1/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	1/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.52	2/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	2/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時

	31.53	3/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	3/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.54	4/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	4/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.55	5/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	5/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.56	6/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	6/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.57	7/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	7/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.58	8/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	8/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.59	9/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	9/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.60	10/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	10/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.61	11/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	11/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.62	12/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	12/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.63	13/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	13/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.64	14/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	14/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.65	15/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	15/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.66	16/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	16/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.67	17/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	17/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.68	18/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	18/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.69	19/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	19/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.70	20/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	20/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.71	21/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	21/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.72	22/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	22/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.73	23/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	23/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.74	24/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	24/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.75	25/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	25/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.76	26/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	26/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.77	27/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	27/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.78	28/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	28/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.79	29/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	29/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
	31.80	30/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	30/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時

	31.81	31/8/2021	12:00 noon 中午 12 時	31/8/2021	3:00 p.m. 下午 3 時
Place where the sale will take place: 出售地點：	Unit C on 11 th Floor of Tower 5 of ONTOLO, 7 Fo Yin Road, Pak Shek Kok, Tai Po, N.T. (“the Sales Office”) 新界大埔白石角科研路7號朗濤第5座11樓C單位(「售樓處」)				
Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目：	54 53				
Description of the specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的描述：					
<p>The following flats in the Development 發展項目以下單位：</p> <p>The following flats in Tower 2: 以下在第 2 座的單位： 7B, 5B, 16C, 7C</p> <p>The following flats in Tower 3: 以下在第 3 座的單位： 6A, 6B, 5B, 16C, 2C</p> <p>The following flats in Tower 5: 以下在第 5 座的單位： 15&16 Duplex A, 10A, 9A, 6A, 5A, 15&16 Duplex B, 7B, 16C, 15C, 10C, 9C, 8C, 7C, 6C, 5C</p> <p>The following flats in Tower 6A: 以下在第 6A 座的單位： GB</p> <p>The following flats in Tower 6B: 以下在第 6B 座的單位： GA, GB</p> <p>The following flats in Tower 7A: 以下在第 7A 座的單位： 1A, GA, GB</p> <p>The following flats in Tower 8A: 以下在第 8A 座的單位： 16A, 11A, 1A, GA, 16B, 2B</p> <p>The following flats in Tower 9A: 以下在第 9A 座的單位： 10A*, 9A, 8A, 7A, 6A, 5A, 3A, 2A, 15B, 12B, 11B, 10B, 8B, 7B, 6B, 5B, 3B, 2B</p> <p>*The sale of this unit has been suspended from 25 August 2021 *此單位由2021年8月25日起暫不提供出售</p>					
<p>The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase: 將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：</p> <p><u>Sale by Tender</u> 以招標方式出售</p> <p>See details and particulars in the tender notice for all the available and remaining specified properties (see Notes (1) & (2) under “Other Matters”). From 11 June 2021 to 31 August 2021 (Daily from 11:00 a.m. to 3:00 p.m.) the tender notice and other relevant tender documents will be made available for collection free of charge at Unit C on 11th Floor of Tower 5 of ONTOLO, 7 Fo Yin Road, Pak Shek Kok, Tai Po, N.T.</p>					

以招標方式出售所有可供出售及餘下的指明住宅物業，請參閱招標公告的細節和詳情（見「其他事項」第(1)項及(2)項）。招標公告及其他招標文件可由2021年6月11日至2021年8月31日的每日於指定時間內上午11時至下午3時新界大埔白石角科研路7號朗濤第5座11樓C單位免費領取。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method

請參照上述之方法

Other matters:

其他事項：

- The Vendor does not undertake and is under no obligation to review, consider or accept the highest offer or any offer at all for the purchase of any specified residential property. The Vendor has the absolute right to withdraw from the sale of any specified residential property at any time before the acceptance of any offer. The Vendor has the absolute right to accept any offer at or before the closing time of the tender. The Vendor has absolute right to change the closing date and/or time of the tender in respect of all or any of the specified residential properties from time to time by amending and/or issuing Sales Arrangements.

賣方並不承諾亦無責任閱覽、考慮或接受認購任何指明住宅物業最高出價之要約或任何要約。賣方有絕對權利於接受任何要約前於任何時間撤回出售任何指明住宅物業。賣方有絕對權利於招標截止時間或之前接受任何要約。賣方有全權透過修改及/或發出銷售安排不時更改全部或任何指明住宅物業的招標日期及/或時間。
- Persons interested in submitting tenders of the specified residential properties are reminded to read the latest register of transactions so as to ascertain whether a particular specified residential property is still available for tender on a date of sale. Although a specified residential property may be available for tender on a date of sale, it may become unavailable during that date of sale because the Vendor may accept a tender within 14 working days after the close of that previous tender exercise.

有意遞交指明住宅物業的投標書的人士敬請檢視成交紀錄冊，以知悉某一指明住宅物業在某一出售日期是否仍然可供出售。雖然某一指明住宅物業可能在某一出售日期仍然可供出售，因賣方可能會在先前的招標程序完結後14個工作天內接納該指明住宅物業的投標書，該指明住宅物業可能於該出售日期內的期間變為不再可供出售。
- In the event of any discrepancy between the English and Chinese versions of this Sales Arrangements, the English version shall prevail.

倘若本銷售安排中英文版本有異，以英文版本為準。
- The Vendor reserves the right to close the Sales Office at any time if all the specified residential properties have been sold out.

賣方保留權利在所有指明住宅物業已售出的情況下於任何時間關閉售樓處。
- For the safety of the any person and maintenance of order at the Sales Office, the Vendor reserves its absolute right to, in the case where a Typhoon Signal No.8 or above or Black Rainstorm Warning is in effect in Hong Kong or where the Vendor considers that there being any event or circumstance affecting or which may affect the safety, order or public health in the Sales Office and/or its vicinity, postpone or modify the date, time, period, place of sale or selection of specified residential properties or other procedures to such other date, time, period or place as the Vendor may consider appropriate. Details will be announced on the website of the Development and persons interested in purchasing the specified residential properties will not be separately notified of the same. The Vendor reserves the right to reject the entry of any person into the Sales Office. The Vendor's decision in this regard shall be final and binding on all persons.

為保障任何人士安全及維持售樓處秩序，賣方保留絕對權力當八號或更高風球訊號或黑色暴雨警告在香港生效或賣方認為出現任何影響或可能影響售樓處及/或其附近之安全、秩序、或公共衛生之事件或情況時，延後或改動發售或揀選指明住宅物業或其他程序之日期、時間、期間或地點至賣方認為合適的其他日期、時間、期間或地點，詳情於發展項目網站公布，意欲購買指明住宅物業之人士將不獲另行通知。賣方保留權利拒絕任何人士進入售樓處。賣方此方面所作的決定為最終決定，對所有人士具有約束力。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於下列地址可供公眾免費領取:

Unit C on 11th Floor of Tower 5 of ONTOLO, 7 Fo Yin Road, Pak Shek Kok, Tai Po, N.T. (From 11:00 a.m. to 7:00 p.m.)
新界大埔白石角科研路7號朗濤第5座11樓C單位 (由上午 11 時正至晚上 7 時正)

G/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔港灣道23號鷹君中心地下

Date of issue (發出日期): 8 June 2021 (2021 年 6 月 8 日)

Date of revision (修改日期): 25 August 2021 (2021 年 8 月 25 日)